

主辦單位

財團法人 中華民國民俗藝術基金會

大家藝起來

2012民俗藝術講座

活動手冊



協辦單位：財團法人 臺灣省文化基金會
Taiwan Foundation for Multi-Cultures

贊助單位：財團法人 國家文化藝術基金會

台北市文山局

無垢 台北保赤宮

101-1
3459
/20

大家藝起來

2012民俗藝術講座

目錄

壹、 課程表	2
一、 9月15日課程表	2
二、 9月16日課程表	3
貳、 課程內容	4
一、 探索臺灣民俗童玩 / 梁國棟	4
二、 泰雅口簧琴音樂文化 / 錢玉章 Pawang Iban	6
三、 珠光琉影：臺灣玻璃珠發展過程 / 許金焯	10
四、 臺灣原住民飲食文化 / 吳雪月	12
五、 原住民藝術文化之美 / 萬煜瑤	15
六、 卑南族音樂的「聖」與「俗」 / 陳俊斌	25
參、 場地資訊	30
肆、 周邊飲食地圖	31
伍、 第四梯次活動訊息	32

大家藝起來

2012民俗藝術講座

壹、課程表

一、9月15日課程表

發現傳藝新趣		
日期 時間	9月15日(星期六)	
09:00-09:30	報 到	
09:30-11:30	主講人	課程主題
	梁國棟 中華新台文化協會理 事長	探索臺灣民俗童玩
11:30-13:00	午 餐	
13:00-15:00	主講人	課程主題
	錢玉章(Pawang Iban) 新竹縣五峰鄉桃山國 小主任	泰雅口簧琴音樂文化
15:00-15:10	中場休息(10分鐘)	
15:10-17:10	主講人	課程主題
	許金娘 台灣國際玻璃協會理 事長	珠光琉影：臺灣琉璃珠發展過程
17:10	講座結束	

二、 9月16日課程表

發現傳藝新趣		
時間	日期	9月16日(星期日)
09:00-09:30	報 到	
09:30-11:30	主講人	課程主題
	吳雪月 財團法人原舞者文化 藝術基金會執行長	臺灣原住民飲食文化
11:30-13:00	午 餐	
13:00-15:00	主講人	課程主題
	萬煜瑤 國立東華大學藝術創 意產業學系系主任暨 研究所所長	原住民藝術文化之美
15:00-15:10	中場休息(10分鐘)	
15:10-17:10	主講人	課程主題
	陳俊斌 國立臺北藝術大學音 樂學研究所專任助理 教授	卑南族音樂的「聖」與「俗」
17:10	講座結束	

大家藝起來

2012民俗藝術講座

貳、課程內容

一、探索臺灣民俗童玩 / 梁國棟

【講師介紹】

傳薪薪傳童玩教育工坊 執行長

傳薪民俗工藝社 負責人

薪傳文教實業社 負責人

中華新台文化協會 理事長



1. 學歷 / 勤益科技大學 76 年電機工程

2. 重要經歷 /

- 2000 台北市立兒童育樂中心：益智館、教學指導老師（1997-2005）。
- 2001 宜蘭縣棲蘭森林遊樂區、大型益智遊藝區、室內童玩區 規劃製作。
- 2002 慈濟社區大學：暑期童玩研習講師。
- 2003 康軒（中部）教學魔法書系列，童玩教學引導講師。
- 2003 台中縣鄉土教學、活動科種子教師知能研習 講師。
- 2004 武陵農場富野飯店空廊遊戲角規劃製作。
- 2005 台灣發展研究院代辦台中縣托育老師培訓童玩課程講師。
- 2005 台北中正堂幾何數學人型四度空間製作（國科會自然 科學博物館主辦）
- 2006 台灣發展研究員代辦—南投縣、彰化縣課後托育人員〔童玩教育〕課程講師。
- 2007 東元文教基金會暑期創造力營隊講師。
- 2007 靖娟兒童安全文教基金會社區父母學院親子學院講師。
- 2008 中美洲尼加拉瓜外交部文化交流活動益智遊藝教學講師。
- 2009 臺中縣兒童福利服務中心遊藝館規劃設置
- 2009 南一、康軒教科書國中數學科教師研習童玩數學講師。
- 2010 泰國曼谷旅展、菲律賓馬尼拉台灣觀光推廣會代表介紹台灣益智遊藝文化

大家藝起來

2012民俗藝術講座

【課程大綱】

一、童玩定義：

1. 專家學者定義—
2. 童玩&玩童—主、客體關係。

二、童玩分類：

1. 材質分類—金、木、水、火、土等。
2. 地區分類—
3. 年代分類—
4. 操作分類—
5. 教育功能分類—觀賞、娛樂、益智等。
6. 其他—

三、童玩內涵：

1. 不玩的孩子與外界環境沒有互動機會。
2. 不玩的孩子失去具體經驗學習的機會。
3. 不玩的孩子沒有機會接受挑戰，也沒有自發學習的動機與興趣，無法成為主要的學習者。 ~ 摘自.82.玩.遊.戲~. 『張世宗』
4. 玩的型態：「玩」「遊」「戲」。
5. 如何玩：傳統童玩&益智童玩。

四、童玩在教學上的應用：

1. 童玩如何教？
2. 傳統童玩—
3. 益智童玩—

五、童玩教學設計：

1. 傳統童玩—
2. 益智童玩—

大家藝起來

2012 民俗藝術講座

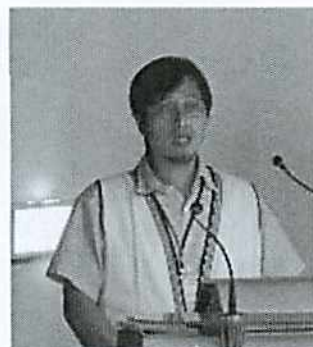
二、 泰雅口簧琴音樂文化 / 錢玉章 Pawang Iban

【講師介紹】

新竹縣桃山國小 主任

桃山國小木琴隊 指導老師

新竹縣五峰鄉黑崗部落原木藝術文化產業協會 總幹事



1. 學歷 / 新竹教育大學台灣語言與語文教育研究所碩士

2. 重要經歷 /

新竹縣國教輔導團輔導員。

2005-2006 任職桃山國小木琴隊指導老師，率團赴美展演。

2007 率桃山國小木琴隊赴大陸展演。

2007 桃山小學夏天音樂課 CD 專輯獲第 18 屆金曲獎。

2011-2012 參與追魂音樂會演出。

3. 重要著作、出版 /

2003 《桃山泰雅語輔助教材》，新竹縣政府。

2007 《苗栗縣志-語言篇汶水雅語》，苗栗縣政府。

2009 《與耆老有約-部落故事及音樂採集》，新竹縣政府。

2009 《新竹縣鄉土語言泰雅語補充教材第一冊學習手冊暨教師手冊》，新竹縣政府。

2010 《新竹縣鄉土語言泰雅語補充教材第二冊學習手冊暨教師手冊》，新竹縣政府。

2010 《聽見桃山 CD》，桃山國小&回看工作室。

2011 《原住民泰雅語字典》，行政院原住民族委員會。

2012 《泰雅奇幻之旅繪本 mnanak na qalang》，桃山國小。

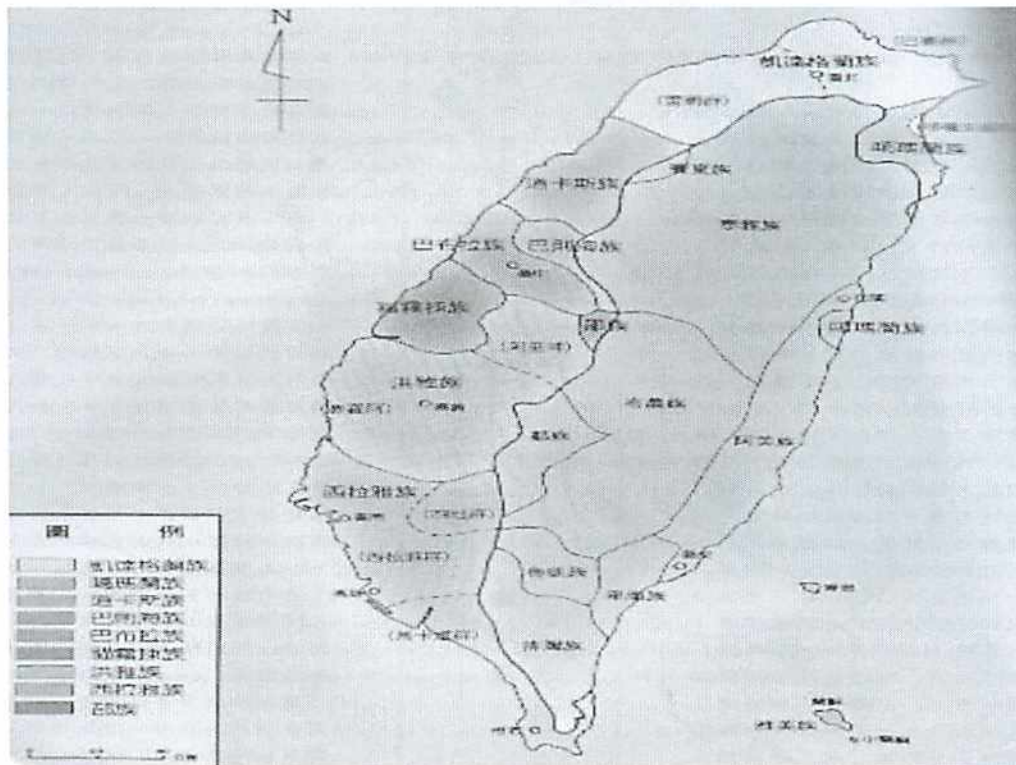
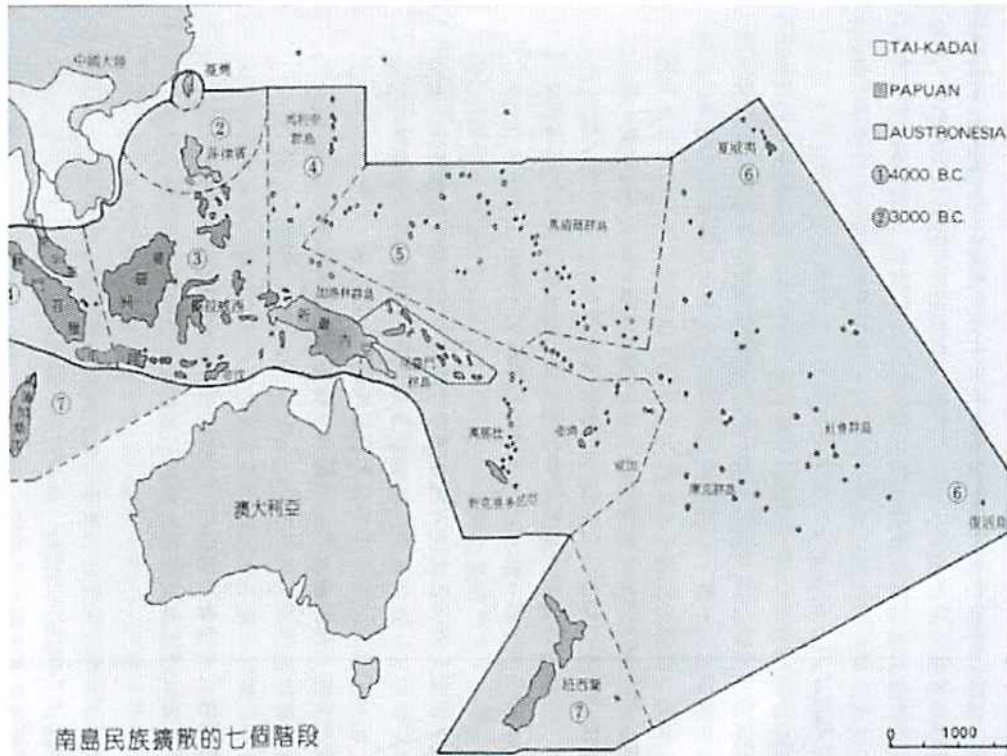
2012 《霞喀羅精靈的秘密語》，桃山國小。

大家藝起來

2012民俗藝術講座

【課程大綱】

一、南島民族



大家藝起來

2012民俗藝術講座



臺灣傳統文化研究所 印



大家藝起來

2012民俗藝術講座

二、泰雅傳統音樂

1. 口傳式音樂
 - A. 耆老吟唱
 - B. 深奧語言
2. 傳統器樂
 - A. 獵人笛
 - B. 口簧琴
3. 其他
 - A. 竹管琴
 - B. 木琴
 - C. 杵臼
 - D. 木鼓

三、傳統樂器介紹

1. 泰雅口簧
 - A. 竹簧琴-單簧
 - B. 銅簧琴-多簧
 - C. 扯奏
2. 其他民族
 - A. 竹簧琴
 - B. 銅簧琴
 - C. 鐵簧琴

四、實務分享

1. 口簧琴製作流程
 - A. 竹片切斷
 - B. 鑿床
 - C. 銅片打製
 - D. 銅片調音
 - E. 銅片組合
 - F. 繫繩
2. 桃山國小專輯介紹

大家藝起來

2012民俗藝術講座

三、 珠光琉影：臺灣玻璃珠發展過程 / 許金焯

【講師介紹】

台灣國際玻璃協會 理事長
許金焯玻璃藝術工坊 負責人



1. 榮譽 /

- 1993 金玻獎優選
- 1995 金玻獎入選
- 1997 金玻獎優選
- 2007 入選臺灣工藝之家。

2. 重要經歷 /

- 1995 新竹市文化中心玻璃藝術創作個展。
- 1996 新竹市文化中心琉璃珠製作研習班教師。
- 1997 新竹國際玻璃藝術節示範教學。
- 1998 日本兵庫縣加古川琉璃珠藝術個展。
- 1999 新竹國際玻璃藝術節示範教學。
- 2001 新竹市風城藝術玻璃作家協進會創會理事長。
- 2001 日本奈良第二回國際玻璃細工雕塑大展，海外招待作家。
- 2003 科學城社區大學琉璃珠製作教師。
- 2004 新竹國際玻璃藝術節琉璃珠示範教師。
- 2004 日本仙台第四回國際玻璃細工雕塑大展，邀請示範表演。
- 2005 日本神戶第五回國際玻璃細工雕塑大展，海外招待作家。
- 2006 日本岐阜第六回國際玻璃細工雕塑大展，海外招待作家。
- 2006 台北國立歷史博物館「珠光琉影」許金焯琉璃珠創作展。
- 2006 花蓮國立東華大學琉璃珠藝術創作講師。
- 2007 新竹市玻璃工藝博物館「璀璨精靈」許金焯琉璃珠師生展。

大家藝起來

2012民俗藝術講座

【課程講義】

新竹琉璃珠發展過程

壹、1960~1965 早期琉璃珠 (初創期)

貳、中期琉璃珠 (斷層期)

參、現代琉璃珠 (茁壯期)

肆、未來展望

一、早期琉璃珠(初創期)

臺灣早期琉璃珠是從 1960 年起新竹地區玻璃業者范任發先生，從事琉璃珠製作才開始，在這時期的琉璃珠都是串成項鍊，稱之為「項鍊珠」。銷售地區以遊覽區、百貨公司為主，當時造型有圓形珠、方形珠、梭形珠、水滴形珠，珠體圖紋有碎花、螺旋等。1962 年才增加有粽形珠。1965 年以後新竹琉璃珠因受到玻璃產業結構的變化，技術問題及經濟效益問題而停頓生產。

二、1966~1995 中期琉璃珠(斷層期)

1973 年後新竹地區才出現一件琉璃珠創作品(臉譜)作者許金焯。在這時候雷賜在三地門，研發古琉璃珠之圖紋製作技法，並保留原排灣族古琉璃珠的特色。

三、1995 現代琉璃珠(茁壯期)

新竹地區 1965 年至 1995 年在這三十年之中琉璃珠製作幾乎一片空白，許金焯於 1995 年，再重新研發新技法、設計圖案、造型及教學推廣，學生遍佈臺灣各地。於 1998 年在日本參加美國的國際玻璃藝術節及琉璃珠個展，開啟與國際接軌之門。

四、未來展望

臺灣現代創作琉璃珠正剛起步，國內在資訊方面、創作人才、教育推廣都非常缺乏，但琉璃珠之藝術創作卻有無限發展的空間，希望能有更多人來參與。二十一世紀是藝術多元的時代，舉凡教育傳承、作品推廣、國際交流等，都必須朝著精緻化、多樣化、藝術化、國際化與本土化去思考。相信在這小小琉璃珠世界裡，能見到無限廣闊的空間，並在各界的參與和支持之下，讓臺灣琉璃珠的藝術，在國際舞台上站一席之地。

大家藝起來

2012民俗藝術講座

四、臺灣原住民飲食文化 / 吳雪月

【講師介紹】

原舞者文化藝術基金會 執行長



1. 學歷 / 慈濟大學人類學研究所碩士
2. 重要經歷 /
 - 1990 青年社會服務團、山地社會服務、原住民教育中心等社團擔任母語教師。
 - 1997 全國第一位原住民籍中校女軍官(花蓮師範學院)
 - 2001 獲得行政院原民會第五屆促進原住民社會有功人員個人組的殊榮。
 - 2004 榮獲教育部原住民教育文化研究著作審查「原住民教育學術研究」組佳作等最高榮譽。
 - 2004 榮獲行政院原民會培育專門人才獎勵。
3. 重要著作 /
 - 1997 〈南勢阿美野蔬圖序〉《山海文化》。
 - 1999 《阿美族的野菜世界》。
 - 1999 〈民以食為天—阿美族的飲食文化野菜篇〉《大自然季刊》。
 - 2000 《臺灣新野菜主義：阿美族的野菜世界》，大樹文化事業股份有限公司。
 - 2004 〈民族植物與阿美族的關係〉《民族植物利用研討會專刊》，國立屏東科技大學生物多樣性中心。
 - 2006 《台灣新野菜主義》，天下文化。
 - 2007 《阿美族野菜食譜》，臺灣原住民文教基金會。

【課程講義】

原住民飲食文化的認識-野菜篇

一、前言

A. 原住民文化乃台灣極具特色且珍貴的文化遺產

隨著時勢的演進，原住民文化近年來受到極大的重視，其內容包含工藝、音樂、舞蹈、編織、雕刻及飲食等等。

B. 原住民飲食烹飪之一大特色—靠山吃山、靠海吃海（野菜、野味）

原住民部落遍佈捱灣山區和海邊，由於各族群居住地和生活方式之不同，也呈現出多樣性的風貌。

C. 欲瞭解原住民美食文化應注意

1. 保有原味特色
2. 結合衛生安全觀念
3. 注重器皿重組包裝

二、原住民飲食文化的內涵與特色

A. 原住民菜系特色在於「大地精神」

（八大菜系之外）-川、魯、蘇、粵、湘、閩、浙、徽

1. 利用大自然創造的純樸食物（石頭火鍋）
2. 動人的祖先故事
3. 粗獷手法鋪陳菜餚（阿美族的「阿里鳳凰」）

B. 就地取材

1. 食材多半來自生活周邊（阿美族「十心菜」；太魯閣族「馬告」、「打那」
藤心、檳榔心、蘆葦心、林投心、甘蔗心、山棕心、月桃心-----
2. 秉承祖先流傳之習俗及主要生產之農作物（鄒族、泰雅族產桂竹山區「竹筒飯」、阿美族東海岸「海產大餐」、花東縱谷「野菜大餐」）
3. 吃跟著季節走（夏天的「麵包果」）-適量採集並懂得環保
箭竹筍—春天
麵包果—夏天
翼 豆—秋天

大家藝起來

2012民俗藝術講座

樹 豆—冬天

C. 善用植物資源

1. 獨特辨識植物的能力-阿美族的傳統生活模式
2. 與大自然和平共存-與山林、河水、海水為伍。

三、原住民生活中的野菜運用

- A. 原住民風味餐廳帶動「野菜」風潮—不斷的推廣原住民美食
- B. 保存文化傳承或創造集體認同感所形成的消費市場
整理書寫相關資料成冊並辦理活動和比賽
- C. 餐廳簡介—即將以網路介紹原住民風味餐廳，將特色一一呈現。

四、結論

- A. 原住民美食文化的提振在於部落，並以產業文化化的方式來呈現。尤其週休二日後的東台灣，更是生態文化之旅的好選擇。
- B. 傳統與現代結合
創新的創意菜餚
- C. 原住民飲食文化的深刻意涵有賴用心品味
--飲食文化內涵的說明
說動聽的故事

※參考資料—台灣新野菜主義-吳雪月著

大家藝起來

2012民俗藝術講座

五、 原住民藝術文化之美 / 萬煜瑤

【講師介紹】

國立東華大學藝術創意產業學 系主任
民族藝術碩士班、視覺藝術教育碩士班 所長



1. 學歷 / 美國奧瑞岡大學藝術教育研究所博士

2. 重要著作 /

- 1999《鹿港施鎮洋木雕傳習》計畫專輯，行政元文化建設委員會國立傳統藝術中心籌備處。
- 1999〈木若有情：施鎮洋木雕技藝保存〉，《傳統藝術雙月刊》，國立傳統藝術中心籌備處。
- 2000《傳統木雕圖稿工法研究—施鎮洋藝師》計畫專輯，行政元文化建設委員會國立傳統藝術中心籌備處。
- 2000〈人物圖像堵面雕作之美感解析：傳統木雕藝術研究〉，《現代美術學報》。
- 2001〈排灣族美感表達與詮釋〉，《美育》。
- 2001《傳統工藝輯錄·木雕卷：鹿港施鎮洋傳統木雕藝術》，行政元文化建設委員會國立傳統藝術中心籌備處。
- 2003〈巧手飾廟堂：訪藝師施鎮洋〉，《傳統藝術》。
- 2005〈民間雕刻之描述論點初探：雕刻文本脈絡、藝術場域與社會機制〉，《藝術教育研究》。
- 2005〈視覺場觀點的排灣雕刻文本解析〉，《現代美術學報》。
- 2008〈排灣族藝術圖像中人的形體與意象分析：從神話與雕刻談起〉，《民俗曲藝》。
- 2009〈原住民工藝：當代藝術的美學表現與可能〉，《台灣工藝季刊》。
- 2010〈原住民藝術發展及場域社群分析：以原藝幫社群為例〉，《現代美術學報》。
- 2011〈生命如花：藝術家施惠閔 2001-2010 年的木竹雕刻創作〉，《傳統藝術雙月刊》，國立傳統藝術中心。

【課程講義】

原住民工藝—當代藝術的美學表現與可能

摘要

「原住民藝術」近年來在美術館的此仆彼起，使得工藝與藝術、傳統與現代之間的分野，在當代原住民藝術表現的議題上亦趨緊急。本文陳述原住民工藝的傳統表現歷經政治、社會與技術上的更迭後，於今日展現的美學特點，以鋪陳其作為當代藝術的討論基點。

The flourishing of 'indigenous art' in museums in recent years brings to the fore the distinction between craft and art, the traditional and the modern, from the discourses of contemporary indigenous art. Taking this as its starting point, the essay gives an account of the aesthetic characteristics of today's indigenous crafts in Taiwan, as a means of situating them in the field of contemporary art.

一、前言

對於一個原始語系結構與文化系統中並不存在「藝術」相對價值的傳統社會而言，原住民藝術的視覺表現與其本質意涵一直都是人類學者及藝術學者的關注所在，其研究旨趣多置於族群傳統、物質文化的論述系統，早期偶有藝文界的關注，也是以原始藝術或傳統部落工藝概念的發展為焦點。基於族群信仰、祭儀等文化內涵與傳統，原住民傳統藝術展現多元的文化面貌與殊異性，音樂、歌謠、舞蹈、服飾、身體裝飾、雕刻、建築等兼容並蓄於一體，是無法以刻板的藝術框架及單一形式來含括其美感展現的。

二、原住民藝術的傳統樣貌

臺灣原住民部落文化傳統並沒有文字，長久以來口傳成為部落中訊息傳遞的重要途徑，對原住民文化而言，口述神話是原住民藝術與文學的發展基礎。而除了語言之外，意義也會透過視覺圖像，例如雕刻、服飾、身體裝飾、用品等圖案符號進行傳播與流通。此外，祭典儀式也是相當重要的文化傳承場域，包括阿美族豐年祭、賽夏族矮靈祭、卑南族猴祭、排灣族五年祭和部落年祭、泰雅族祖靈祭、雅美族收穫祭等，除了族人穿著傳統服飾吟唱舞蹈深具特色，儀式中所使用與展示的各式祭品用具、傳統圖飾充滿象徵與意涵，表現出各部落的藝術樣貌。

臺灣原住民藝術的傳統樣貌，基本上屬於流傳於原住民族群的工藝表現範疇，深植於族群傳統文化脈絡，反映出群體意識、土地及區域特質，與日常生活緊密結合，並且注重應用性的視覺藝術表現。主要工藝形式大致包括編織、製陶、

大家藝起來

2012民俗藝術講座

織繡與雕刻等類別，因部落環境及社群組織的不同，族群各有專擅的工藝傳統與風格。以服飾和織品為例，賽夏族的服飾傳統主要表現在肩旗及臀鈴上，卑南族的十字繡服飾為主要的工藝製作，泰雅族、太魯閣族及賽德克族則以織布聞名，精巧的織布技術結合平織、斜紋織、挑花等技法，表現菱形的傳統紋樣；尤其古老貝珠衣（lukus kaha）¹富有族群的傳統文化特色，貝珠衣基本上並非作為穿著用途，而是泰雅族社會運作的重要媒介，用於部族間的交換、賠禮、報酬或聘禮等場合，所代表的文化意義與價值相當大，即使用來穿著，也只有頭目階級或誠首勇士等地位崇高者才可能具備資格。

此外，排灣族及魯凱族的藝術傳統較具多元性，以雕刻、珠繡、琉璃珠鍊著稱，在貴族階級制度下，圖式裝飾權及繼承權為少數階級者所享有，木雕和石雕以百步蛇紋、人頭紋、三角形紋為主的圖紋裝飾相當繁複，以彰顯地位，而傳統青銅刀柄多有雕飾，鑲嵌敲製的手法細緻，鼻笛製作是該族特有的傳統技法；植物物種及野菜文化知識豐富的阿美族人，則擅長各式竹藤草編；善獵的布農族與鄒族居住於高山地區，皮製工藝較普遍，也常以藤來編製揹籃及容器；蘭嶼的達悟族以銀盔製作和拼板木船裝飾工藝獨具特色，太陽紋、人形紋及鋸齒紋等形式運用，反映出海洋文化的內涵特質。



太魯閣族藍月美的手工織品



噶瑪蘭族香蕉絲編織

三、傳統工藝的百花齊放

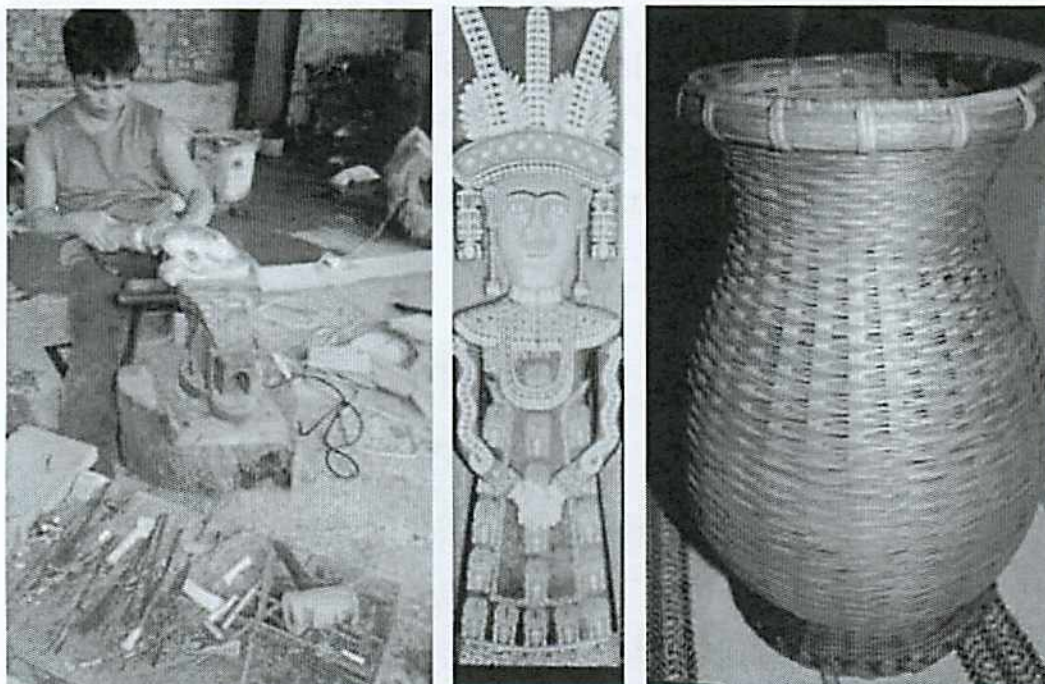
長久以來，原住民傳統技藝與知識均依賴口耳相傳、經驗相承、家族相傳等途徑，原住民各族多擅長就地利用環境資源進行工藝製作，以藤蔓、植物纖維為材，製作藤編、籃編、網袋、器皿等日用品，男性族人也常借助簡易刀具，雕刻製作杵臼等生活工具。手工製作是原住民傳統工藝之特質，從原料採集、媒材整理、製作均借助手工，以噶瑪蘭族傳統香蕉絲編織為例，整體香蕉絲材料的製作

大家藝起來

2012民俗藝術講座

工序就相當費時費工。有些原住民族傳統工藝有特殊的製作習慣，製作者的社會屬性及性別亦有區隔，像是阿美族古法製陶者均為女性，製陶過程當中必須遵守行為規範及禁忌，而傳統排灣族階級社會的貴族階級才可以從事木雕、陶器等專屬工藝製作。

在藝術相關的理論脈絡中，藝術起源論述、定義詮釋與象徵、藝術社會運作機制、藝術創作（產製）過程、藝術創作者與藝術環境等等，都是各派藝術學術論述之途徑。而社會學學者則是用社會研究法將藝術視為一種理解方式，透過各類藝術形式，包括繪畫、雕刻、工藝、建築、電影、音樂、舞蹈等，來理解生活。基於這種觀點，從原住民各式傳統工藝與創作表現，也得以理解原住民的傳統生活與文化面向。



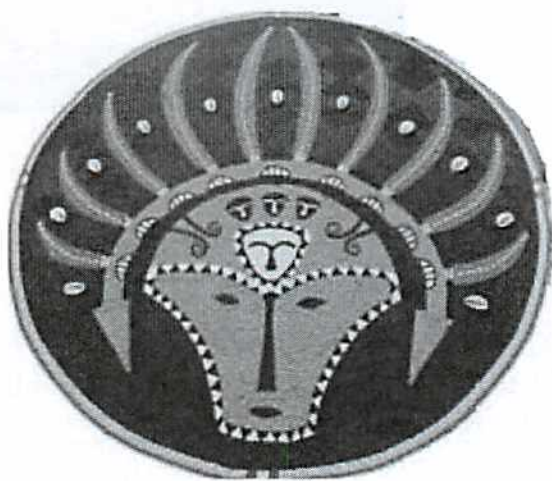
太魯閣族西又比林進行雕刻的狀況（左）；排灣族家屋前的祖靈像雕刻，雕飾細緻講究。（中）；泰雅族顏秀梅的竹編器（右）

政治性的遷村因素、社會型態變遷及時代潮流改變等背景，影響了原住民族群的文化發展，也導致傳統技藝的式微或消失，像是泰雅群族紋面就是一例。目前各部落均有不少傳統工藝創作者努力傳承，企圖保存並延續族群工藝傳統，例如致力於傳統陶壺的古法製作，或研究已失傳的琉璃珠材料配方。另外，部落工作室紛紛成立，結合現代媒材及技法，將傳統工藝形式加以創新，例如太魯閣族藍月美勤於從傳統紋樣色彩中找尋靈感，創作出多元的織紋卻又不失傳統性；而泰雅族顏秀梅遵循傳統方式處理竹材，靈巧運用各式編法製作出新式的竹編器，形成了部落傳統工藝的創新發展潮流。

大家藝起來

2012民俗藝術講座

然而，目前原住民傳統工藝的生產與表現，牽涉到變革的因素複雜，例如技術方面的改進，包括新式機器及工具的應用，目前部落雕刻工作者多倚賴各式現代機具，加速作品處理流程。而這些技術層面改革所帶來的影響，不僅改變了各族的傳統操作工法與工序，也加速了視覺展示形式的變化。以學者班雅明(Walter Benjamin 1999)的論點，認為因為複製技術、複製產品的出現及技巧變革，造成藝術品原作與傳統領域之間的脫離，更進一步使得藝術生產活動、關係與場域脈絡產生了變化。以排灣族雕刻的例子來看，首先部落祖靈像不再僅由少數專職雕匠操作、僅限於 mamazangilan(頭目)家屋前，或是只能服膺於文化祭儀場合；複製的祖靈雕像不再以質樸、單純的傳統形式為重，人像開始被敷上濃豔明亮的色彩及複雜的裝飾；此外人像雕刻已經可以依個人或群體的實踐目的、創作意圖、功能性等考量，進行再製、重製或改變；傳統人像也可因應需求而搬移至各式展場，成為展示品或是商品。目前各部落也流行製作巨大雕像，舉凡文化性活動、運動會、祭典、或是婚喪喜慶等族人集聚場合，都喜以巨大雕像或傳統圖紋布置。有些藝品刻意依據舊時雕刻人像的形制與特徵，並以手工製作，保留一絲所謂「仿古」與「傳統」的味道；也有直接複製人像或百排灣族沈萬順所製的人像雕刻座椅步蛇紋的量產製品，種類從藝品、飾品、文具、食具、用品等，相當多元且到處可見。



排灣族喜宴場合的蛇紋柱裝飾，以強化文化屬性和位階。排灣族雷恩以細珠鑲嵌的排灣族傳統人頭紋設計

大家藝起來

2012民俗藝術講座



排灣族沈萬順所製的人像雕刻座椅



排灣族華恆明所設計陶壺的飾紋

目前原住民工藝者漸漸脫離傳統部落工藝的製作方式，題材來源多元，多為抒發個人記憶、認同、以及文化省思等。族群間也出現類似的工藝創作和項目種類，例如原本並無雕刻、彩繪傳統的族人紛紛開始創作木雕藝品，或以新媒材壓克力進行木器彩繪；珠繡、串珠、琉璃珠也是許多部落婦女的共通手藝。這些創作風潮在各部落可說是遍地開花，衍生成一股「新工藝傳統」。除此之外，原本做為區分部落社群或個人地位象徵的族群圖紋，也發生互相借引的現象。因此，首先挑戰最甚的就是與社會權力生產緊密相關的特定圖像符號。以階級制度社會為傳統的排灣族而言，原本代表排灣族頭目貴族象徵及地位辨別的圖徽，已經逐漸成為藝術家運用的文化元素，一些排灣族年輕工作者，例如雷恩以細珠鑲嵌手法將傳統人頭紋重新設計表現，華恆明在新式陶製壺表面繁複刻塑的蝴蝶紋飾，

大家藝起來

2012 民俗藝術講座

或是身為貴族系統的許淑慧以不同色布拼出的百合花紋、壺紋、蝶紋等，都是藝術創作者的個人呈現手法。

圖紋本身的表現已經被視為創作的對象物或是一種個人文化認同的視覺符號，進行重新詮釋，此舉也使得傳統符號主題與文本產生了轉變。總之在種種影響之下，原住民部落工藝的傳統性、特殊性與族群區隔性似乎趨緩，一種類緣性、普同性審美的原住民式風格正在成形當中。



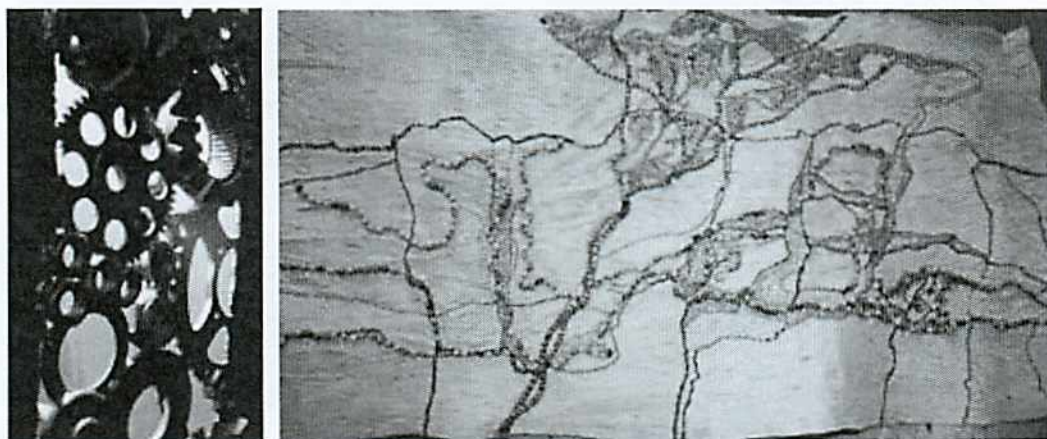
排灣族許淑慧的拼布門簾

四、「原住民藝術」現象

臺灣原住民現代藝術現象的發生，基本上與整個藝術環境以及藝術創作者的自主性有關。首先是各種藝展的機會提供了完全相異於傳統部落的展示場域，原住民藝術實踐不僅產生轉變，而且還在臺灣藝壇風起雲湧，大張旗幟。近十年來，在族群母體的文化傳統與形式表徵之下，新生代原住民藝術工作者的確是前仆後繼，急切地嘗試各種藝術項目與媒材，包括漂流木、鐵材金屬等新媒材，例如排灣族藝術家古勒勒結合金屬創作與光源處理，這種單品陳列、吊掛或其他現代裝置形式，已成為族人展示創作的選擇。過去向來被人類學者所關排灣族華恆明所設計陶壺的飾紋注、蒐集的研究對象，包括具有神聖象徵的祖靈雕作、祭儀場合的吟唱頌舞等，已經拉離傳統原住民部落的原初場域空間，轉換到現代都會舞台、藝廊、展場或藝術市場，吸引評審團、策展人、藝評家或消費者的眼光。

大家藝起來

2012民俗藝術講座



排灣族古勒勒金屬創作（左）；阿美族張梅娘的樹皮布作品（右）；太魯閣族西又比林的石雕作品（下）



對於藝術敏銳度較高的原住民創作個體而言，傳統部落場域在文化、社會、政治與經濟等體制產生的鬆動，往往會影響個體在藝術創作實踐中的質疑，會開始去觸碰、挑戰甚至觸犯到傳統美感、倫理的規範與原則、禁忌。從藝術社會的角度來分析此現象，相關運作的時間、空間和文化脈絡都相異，歷史經驗下的藝術價值也不同，這是一種藝術質變與場域變遷，也是目前臺灣「原住民藝術」現象的產生原因。是什麼使「原住民藝術家」成為「原住民藝術家」，而不是傳統部落工匠？「工藝」相對於「藝術」是否為「名稱」的變換而已？對於一個原始語系結構與文化系統中並不存在「藝術」相對價值的社會而言，究竟什麼是「原住民藝術」，仍是議題所在（Irwin, Rogers & Wan 1997）。

早期學者透過民族誌文化理論或是審美理論來論述有關非西方物質文化產物時，將手工藝（artifacts）與藝術品（works of art）之區隔條件視為是文化與美感性質之差別，至於量產的日用品或商品以及觀光產品則次之，其中對於藝術真實性之論述觀點，是築基於美感的崇高極致價值。從視覺符號呈現角度而言，對於原住民藝術本質的真實性釐清，以及分析文化與美感等議題，應是詮釋臺灣原住民藝術與發展的論述基礎。

大家藝起來

2012民俗藝術講座

五、美感表達與詮釋

原住民傳統部落工藝品製作目的大多是因應生活所需，而原住民工藝的美感表達該如何詮釋？從視覺的角度來，原住民工藝傳統的圖像表現相當多元豐富，因此對於傳統圖像文本的解析，可看出原住民藝術的內涵意義與價值體系之詮釋。而詮釋圖像時須視為一個由符號元素結構成的整體，而這些組成應有其背後相關聯的意義作用，特定的元素符號大量被使用或者慣性的組合排列，都可能是根植在文化系統中的美感判斷標準。當討論原住民藝術圖像時，就必須釐清族群文化與其傳統社會結構對於符號的使用所具有一定程度的影響力。在這些影響作用產生之下，一再被重複運用於視覺表達的圖像應是特別具有意義的，因為在文化傳承過程中，往往會形成屬於該族群文化的特有美感表達，也成為此族群共有之美感標準。

觀察近年原住民藝術的表現，傳統文化表徵仍是美感表現的基礎面，例如太魯閣族西又比林以木頭巧雕出打獵場景、山豬型態，創作題材融入原住民的生活原貌；阿美族張梅娘以植物、蝸牛殼、樹皮為媒材，企圖從大自然纖維紋理中找出人生的脈絡。從這些新生代原住民藝術家的創作表現來分析，根源於文化母體的集體知識、文化記憶與生活之間的關係依然緊密，也繼續成為藝術創作者的激活動力與支持。而且大多數現代原住民藝術風格的作品，不論是陶塑、木雕、竹刻、新式複合媒材形式，例如魯凱族巴勤發的燻色竹刻或是排灣族峨塞的木雕複合創作，其圖案形式所組成的整體作品圖像仍然傳達出民族、社群、階層等象徵意涵，反映出相當程度的傳統意象、符徵與概念，也就是近似於民族圖像表徵（iconographic）的傳統代表性質、風格美感。

而原住民工藝的發展是否有可能被納入當代藝術的美學表現與可能？這必須從傳統文化與特徵來分析，族群的文化傳統緊密連結於土地與自然生態，並根源於傳統族群信仰、生活方式、祭儀和共同記憶。因此，原住民工藝表現出各族群、家系及社區的條件與特色，保有手工、自然、人文感性、多樣化等特質，這種特質也繼續承襲，且滋養當代原住民的藝術創作。

基本上原住民是愛美的族群，各族群傳統中的服飾、配件、用品物件具有多元的裝飾性質與美化表現。這些美感是依存於生活脈絡與儀式行為的祭典、喪禮、婚禮等展演當中，可看出審美判斷與情感和文化尊榮之間的密切關係。以排灣族和魯凱族等階級社會而言，美感是緊緊連結在繁密嚴謹的社會結構以及所衍生出的尊榮民族性格當中，再透過各種祭儀儀式、盛裝服飾、歌舞、口鼻笛吹奏和雕刻等藝術實踐行為，被包裝、表達、接收、交流與傳遞。不論文化展演或是視覺的形式與內容元素，在藝術視覺場域的展示與交換作用下，都被族人所共同經驗、感知、意識，而形塑產生了文化美感。

綜合而言，原住民藝術傳統樣貌所展現的美感是屬於理性思維的，而非純粹個人感性、情感的宣洩寄託，表現出其族群嚴謹的社會性質與緊密的結構作用，

大家藝起來

2012民俗藝術講座

交織著人與人之關係、人與物之間的屬性以及土地的連結，更傳遞著人性的價值與倫理的意義，是一種屬於族群文化的美感價值展現。以雕刻而言，視覺表達由思想與生活的意義開始，從日常生活中感知層面的文化經驗，而從創造性思維中圖樣形式便被創造出來。不論是以何種形式技巧表現在雕刻層次上，其實都有可能是不斷保存著排灣文化的一股力量，族人透過這種經驗不斷孕育、傳衍其文化的豐富性，經由外放及吸納意義而一代代再塑文化之面向。



排灣族婚禮舞蹈場景



魯凱族巴勤發燻色木刻作品（左）排灣族峨塞的木雕作品



註釋

1. 泰雅諸族雖以古老貝珠衣飾著稱，但所使用的古老貝珠並非自製自產，可能是當時向東部海岸的其他族群交換得來。

參考書目

1. Benjamin, Walter, 許綺玲譯,《迎向靈光消逝的年代》,臺北:臺灣攝影工作室,1999。
2. Irwin, R., Rogers, T. & Wan, Y. Y., "Belonging to the Land: Understanding Aboriginal artand Culture," Journal of Art and Design Education, 16.3 (1997): 315-318.

六、卑南族音樂的「聖」與「俗」 / 陳俊斌

【講師介紹】

國立臺北藝術大學音樂學研究所專任 助理教授



1. 學歷 / 美國芝加哥大學民族音樂學哲學博士

2. 重要著作 /

- 1997 〈臺灣福佬系民歌〉，《臺灣音樂閱覽》，玉山社。
- 2005 〈聽見恆春—恆春調民謠中的半島風光〉，《文化生活》。
- 2005 〈聽見原住民聲音的N種可能〉，《東海岸評論》。
- 2006 〈傳統與創新--「原舞者」的過去與未來〉，《順益台灣原住民博物館 2006 與部落結合特展「移動的部落--都市叢林裡的原舞者」》，順益台灣原住民博物館。
- 2008 〈迴盪在水墨與油彩之間的音符—馬水龍教授作品中東方與西方音樂素材的對話與交融〉，《馬水龍作品學術研討會論文集》，國立台灣交響樂團。
- 2008 〈Naluwan Haiyang—台灣原住民音樂中聲詞(vocable)的意義、形式、與功能〉，《2007 南島樂舞國際學術研討會論文集》，台東縣政府。
- 2009 〈「唱片時代」的阿美族歌聲：以黃貴潮「台灣山地民謠」為例〉，《台灣音樂研究》。
- 2009 〈從「蘭嶼之戀」的跨部落傳唱談陸森寶作品的「傳統性」與「現代性」〉，《東台灣研究》。
- 2010 〈「前景」、「背景」與「對偶樂念」：談馬水龍男聲合唱與管絃樂曲《無形的神殿》〉，《關渡音樂學刊》。
- 2010 〈從 LP 到 CD：談原住民流行音樂產業〉，《第二屆音樂藝術與文化創意產業研討會論文集》，國立嘉義大學音樂與表演藝術研究所。
- 2011 〈談臺灣原住民卡帶文化的混雜性〉，《關渡音樂學刊》。

大家藝起來

2012民俗藝術講座

【課程大綱】

在這場演講中，我將介紹卑南族的祭儀音樂與非祭儀音樂，呈現卑南族音樂中「聖」和「俗」的兩個面向。我將首先簡介卑南族地理、歷史及文化特色，然後以大獵祭樂舞為例，介紹卑南族音樂中的神聖性與禁忌性，接著我以使用「naluwan」和「haiyang」等「聲詞」的日常歌曲以及陸森寶創作的《蘭嶼之戀》為例，探討卑南族非祭儀音樂的特色。透過「聖」和「俗」兩個面向的探索，本演講將帶領學員深度領略卑南族音樂與文化之美。

一、關於「卑南族」

二、卑南族人口與分佈

1. 總人口數約一萬人，人口集中在台東縣。
2. 昔稱「八社番」，現有知本、建和、利嘉、泰安、檳榔、初鹿、南王、寶桑、斑鳩、阿里擺十個部落。
3. 依其起源傳說，分為兩個系統：石生系統(以知本為中心)及竹生系統(以南王為中心)。

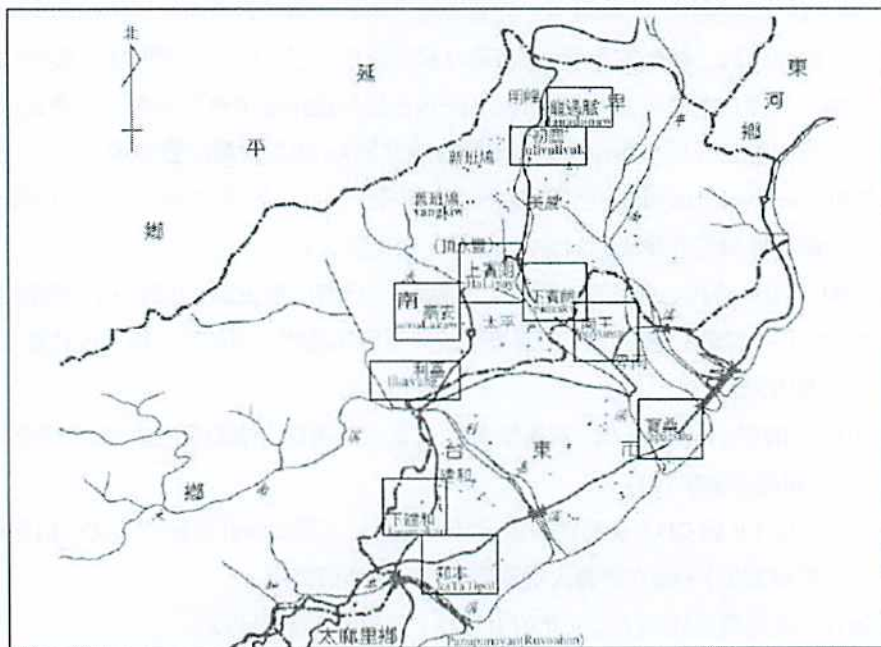


圖 1：今日卑南族部落分佈情形

資料來源：朱龍生（1998）·〈卑南族〉·《臺灣原住民族文化基本教材》（下冊）·台北：國立編譯館·

大家藝起來

2012民俗藝術講座

三、卑南族群版圖頌

mu lauz i merece ki paulu

向東 抵達 寶桑

mu zaya i danadanaw ulivulivuk

向西 龍過脈 初鹿

HaLipay tamaLakaw rikavong

阿里擺 泰安 利嘉

mu timul i kaTipuL kasavakan

向南 知本 建和

mu (H)ami i pinaski sakuban

向北 下賓朗 南王

murekereke sa ta bulay kan ta i pinuyumayan

團結 好 卑南族

四、文化特色

1. 母系社會與年齡階級
2. 「卑南王」的傳說
3. 會所(少年會所和成年會所)
4. 花環
5. 祭典：海祭(收穫祭)、猴祭與大獵祭(mangayau)、小米除草完工祭

五、關於「卑南族音樂」

1. 歌(senay)舞(waarakan、likasaw)合一；「聖」(祭儀歌曲)與「俗」(非祭儀歌曲)
2. 祭儀歌曲：yaulas (通靈之歌)、 kuDaw (祭猴之歌)、 paLimuLimu (挑戰歌)、 isuwa (喚舞之歌)、 pankun/TiLaTiLaw (快板舞)、 pairairaw (獵祭之經文)和 benanban (慰喪之歌)、 tu Tangisan (哭調)
3. 非祭儀歌曲： a senay La masasangal (慶典之歌，包括 emayaayam 小米除草完工祭歌)、 a senay a buleTenganan (古謠)、 markasagar (情歌)、工作場合唱的歌、抒情與歡樂之歌、 maenen (哄小孩之歌，即搖藍曲)、 senay Da lalak (小孩之歌，兒歌)

【課程講義】

從「蘭嶼之戀」的跨部落傳唱談陸森寶作品的
「傳統性」與「現代性」¹

摘要

本文將以「蘭嶼之戀」在卑南、阿美、排灣三個原住民族間傳唱的版本作為討論重點，並試圖藉著這首歌曲討論陸森寶先生（卑南族人，族名*BaLiwakes*，日本名森寶一郎，1910-1988）作品中「傳統」與「現代」的關係。接受過日本師範教育的陸森寶創作了為數甚多的歌曲，「蘭嶼之戀」是流傳最廣的作品之一。它不僅在卑南族南王部落的日常聚會、節日、喜慶活動中常常被演唱，也常見於原住民藝術工作者舞台表演的曲目。而因為它在阿美族部落中是如此地流行，也有很多人以為這首歌是一首阿美族民歌。在市面上，我們更可以發現這首歌曲以不同標題，出現在不同專輯中。這些專輯以不同方式編排，包括那卡西、吉他、以及「世界音樂」式的電子合成伴奏，並由不同原住民族歌者演唱。

「蘭嶼之戀」以「流行歌」的風貌呈現，而創作者則是接受了日本人引進的西方音樂教育的原住民知識份子，這兩者之間看似互相衝突，實則具有關聯性。基督宗教的聚會禮拜及日本人引進的「唱歌」（しょうか）課程，使得西方音樂音階調性、節拍等觀念進入原住民社會。

這些觀念的引進，為原住民「流行歌曲」的形成做了準備。在相當程度上，我們可以說，「唱歌」的引進與「流行歌」的形成、傳播，象徵了原住民社會的「現代性」。陸森寶所受的西式音樂教育，主要來自台南師範「唱歌」師資養成課程的訓練，而他的多首作品，如本文所討論的「蘭嶼之戀」在原住民部落間被當成流行歌曲傳唱。因此，從「唱歌」與「流行歌」的角度，我們可以藉著了解陸森寶作品內容及流傳的狀況，窺視原住民當代音樂風貌形成的一個轉折。

然而，從「現代化」的角度來看陸森寶的作品，並無法深入理解其音樂語言及風格，也無法完全解釋為何他的作品在他自己的部落內和其他原住民部落間受到歡迎。藉著作品內容的分析以及作品形成背景的討論，我們可以發現，他的創作元素有一部分來自傳統，而且現在他的作品也被卑南族人當成*senay*（卑南語，指非祭儀場合的歌唱）曲目的一部分，在日常歌唱場合中被廣泛地演唱。討論他的作品和*senay*的關係，將有助於我們了解他作品的「傳統性」。

關鍵辭：傳統、現代性、陸森寶、*senay*、「唱歌」（しょうか）、流行歌

註釋

大家藝起來

2012民俗藝術講座

1. 本文改寫自研討會論文，原文發表於「卑南族音樂靈魂陸森寶紀念研討會」（2007年11月17日，於國立臺灣史前文化博物館），原標題為〈Senay、「唱歌」與「流行歌」—以「蘭嶼之戀」的跨部落傳唱為例，談陸森寶作品的「傳統性」與「現代性」〉。感謝研討會評論人林清財教授及其他與會學專家惠賜寶貴意見，以及兩位匿名審稿人的指正，更感謝南王及寶桑部落親友在本文寫作期間提供的協助，阿美族耆老黃貴潮提供的寶貴資料，和排灣族音樂家胡待明先生在排灣語歌詞記寫上的協助。

參、場地資訊


講座場地	財團法人中華民俗藝術基金會		
電話	02-2377-0794	傳真	02-2738-7871
地址	11053 臺北市基隆路二段 131 之 2 號 6 樓		
網址	http://www.folk.org.tw/		
臉書	http://www.facebook.com/www.folk.org.tw		
捷運	搭捷運木柵線至六張犁站，出口向右轉直行基隆路二段(往信義路方向)，經喬治中學、經仁康醫院至東方名宮大樓，步行約 10 分鐘路程		
公車	【三興國小】1、207、254、282、284、284(直)、292、292(副)、611、650、672、南軟專車(中和)、南軟專車(雙和)		



大家藝起來

2012民俗藝術講座

肆、 周邊飲食地圖

講座場地	【財團法人中華民俗藝術基金會】臺北市基隆路二段 131-2 號 6 樓																																							
																																								
<p>參考資料:</p> <table border="0"> <tr> <td>1.【進德園日本拉麵】</td> <td>台北市基隆路二段 115 號 1 樓</td> <td>02-2732-6637</td> </tr> <tr> <td>2.【拉斐瑞斯咖啡館】</td> <td>台北市基隆路二段 113 之 2 號</td> <td>02-2735-2626</td> </tr> <tr> <td>3.【西雅圖極品咖啡】</td> <td>台北市基隆路二段 113 號</td> <td>02-2377-1281</td> </tr> <tr> <td>4.【麥當勞】</td> <td>台北市基隆路二段 99-1 號 1 樓</td> <td>02-2377-8890</td> </tr> <tr> <td>5.【順興發自助餐店】</td> <td>台北市基隆路二段 131-22 號</td> <td>無</td> </tr> <tr> <td>6.【金鳳手工麵疙瘩】</td> <td>台北市嘉興街 216 巷 12 號</td> <td>02-2739-3965</td> </tr> <tr> <td>7.【福欣緣担仔麵】</td> <td>台北市嘉興街 216 巷 3 號</td> <td>02-8732-0237</td> </tr> <tr> <td>8.【明月湯包】</td> <td>台北市基隆路二段 162 之 4 號</td> <td>02-2736-7192</td> </tr> <tr> <td>9.【王記府城肉粽】</td> <td>台北市基隆路二段 162 之 3 號</td> <td>02-2378-1968</td> </tr> <tr> <td>10.【兩披索個人靚鍋】</td> <td>台北市通化街 171 巷 36 號 1 樓</td> <td>02-2733-2346</td> </tr> <tr> <td>11.【李福記滷味】</td> <td>台北市通化街 171 巷 39 號</td> <td>02-2732-2822</td> </tr> <tr> <td>12.【廖嬌米粉湯】</td> <td>台北市基隆路二段 160 之 1 號</td> <td>02-2732-4838</td> </tr> <tr> <td>13.【關山便當】</td> <td>台北市基隆路二段 150 號</td> <td>02-2378-9922</td> </tr> </table>		1.【進德園日本拉麵】	台北市基隆路二段 115 號 1 樓	02-2732-6637	2.【拉斐瑞斯咖啡館】	台北市基隆路二段 113 之 2 號	02-2735-2626	3.【西雅圖極品咖啡】	台北市基隆路二段 113 號	02-2377-1281	4.【麥當勞】	台北市基隆路二段 99-1 號 1 樓	02-2377-8890	5.【順興發自助餐店】	台北市基隆路二段 131-22 號	無	6.【金鳳手工麵疙瘩】	台北市嘉興街 216 巷 12 號	02-2739-3965	7.【福欣緣担仔麵】	台北市嘉興街 216 巷 3 號	02-8732-0237	8.【明月湯包】	台北市基隆路二段 162 之 4 號	02-2736-7192	9.【王記府城肉粽】	台北市基隆路二段 162 之 3 號	02-2378-1968	10.【兩披索個人靚鍋】	台北市通化街 171 巷 36 號 1 樓	02-2733-2346	11.【李福記滷味】	台北市通化街 171 巷 39 號	02-2732-2822	12.【廖嬌米粉湯】	台北市基隆路二段 160 之 1 號	02-2732-4838	13.【關山便當】	台北市基隆路二段 150 號	02-2378-9922
1.【進德園日本拉麵】	台北市基隆路二段 115 號 1 樓	02-2732-6637																																						
2.【拉斐瑞斯咖啡館】	台北市基隆路二段 113 之 2 號	02-2735-2626																																						
3.【西雅圖極品咖啡】	台北市基隆路二段 113 號	02-2377-1281																																						
4.【麥當勞】	台北市基隆路二段 99-1 號 1 樓	02-2377-8890																																						
5.【順興發自助餐店】	台北市基隆路二段 131-22 號	無																																						
6.【金鳳手工麵疙瘩】	台北市嘉興街 216 巷 12 號	02-2739-3965																																						
7.【福欣緣担仔麵】	台北市嘉興街 216 巷 3 號	02-8732-0237																																						
8.【明月湯包】	台北市基隆路二段 162 之 4 號	02-2736-7192																																						
9.【王記府城肉粽】	台北市基隆路二段 162 之 3 號	02-2378-1968																																						
10.【兩披索個人靚鍋】	台北市通化街 171 巷 36 號 1 樓	02-2733-2346																																						
11.【李福記滷味】	台北市通化街 171 巷 39 號	02-2732-2822																																						
12.【廖嬌米粉湯】	台北市基隆路二段 160 之 1 號	02-2732-4838																																						
13.【關山便當】	台北市基隆路二段 150 號	02-2378-9922																																						

大家藝起來

2012民俗藝術講座

伍、 第四梯次活動訊息

◎本梯次活動將於 2012 年 9 月 21 日起，接受報名。

大家藝起來

2012民俗藝術講座

免費
每場25名，額滿為止

時間 10/13 (六)、10/14 (日) · 09:30 ~ 17:10

詳情請上基金會粉絲頁 www.facebook.com/www.folk.org.tw

活動專線 (02)2377-0794 #17 主辦單位 中華民國民俗藝術基金會

協辦單位： 臺中市文化基金會 國家文化藝術基金會

贊助單位： 國家文化藝術基金會 無垢

大家藝起來

2012民俗藝術講座

大家藝起來

文化教室・參訪活動・體驗研習

2012民俗藝術講座

民俗藝術

是過去先人的生活智慧累積，更是今日臺灣珍貴的文化資產。
從古蹟工藝、飲食文化到音樂戲劇，從漢民藝術到原民文化。
今年夏天跟著我們的腳步一起來，
感受臺灣最在地的風俗民情・品味最傳統的人文藝術！

10/13 漫談常民文化

中華民俗藝術基金會（臺北市基隆路二段131-3號6樓）

文化 教室	0930-1130	茶與藝術的人文對話 / 張宏庸 茶學文學出版社創辦人
文化 教室	1300-1500	南管音樂賞析 / 呂鍾寬 臺灣師範大學民族音樂研究所教授
體驗 研習	1510-1710	傳統紙藝的當代創意 / 洪新富 中華紙藝創作協會執行長

10/14 回味傳音生活

中華民俗藝術基金會（臺北市基隆路二段131-3號6樓）

文化 教室	0930-1130	唱咱的歌：臺灣傳統歌謠 / 簡上仁 田園樂府團團長
文化 教室	1300-1500	說唱歌仔戲 / 林茂賢 臺中教育大學台語系副教授
體驗 研習	1510-1710	傳統歌仔戲藝術之美 / 李靜芳 明珠女子歌劇團藝術總監 暨北藝大傳音系兼任副教授級 專業技術人員

※以上活動・主辦單位可視情況保留更改權力！



財團
法人

中華民俗藝術基金會

TEL : 02-2377-0794 FAX : 02-2738-7871

110-53台北市信義區基隆路二段131-3號6樓

E-mail : folk@folk.org.tw 網站 : www.folk.org.tw

臉書專頁 : <https://www.facebook.com/www.folk.org.tw>